



**BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH
SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST
A PODOBNÉ ÚČELY**

**Část 2: Zvláštní požadavky na extrakční
čisticí stroje s rozprašováním
pro průmyslové a komerční použití**

Listopad 1995

**ČSN
EN 60 335-2-68**

36 1055

idt IEC 335-2-68:1992

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for spray extraction appliances, for industrial and commercial use

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de nettoyage par pulvérisation et aspiration, à usage industriel et commercial

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für Sprühextraktions-Maschinen für industrielle und gewerbliche Zwecke

Tato norma je identická s EN 60335-2-68:1994.

This standard is identical with EN 60355-2-68:1994.

Národní předmluva

Citované normy

EN 60335-1:1988 zavedena v ČSN EN 60335-1+A55 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1976) (36 1055)

IEC 312 dosud nezavedena

Další souvisící normy

ČSN EN 60335-2-2+A2+A52 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.
Část 2: Zvláštní požadavky pro vysavače a spotřebiče vysávající vodu (mod IEC 335-2-2:1983)
(36 1055)

Porovnání s IEC 335-2-68:1992

EN 60335-2-68 je překladem IEC 335-2-68:1992 bez modifikací. Předmluva z IEC 335-2-68 se ruší.

Vypracování normy

Zpracovatel: Agentura T. S. Q., Praha 6, IČO 40823458, Ing. Oldřich Petr, Pavel Tvrdík

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Ó Český normalizační institut, 1995

18477

Strana 2

Prázdná strana!

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60335-2-68
Únor 1994**

MDT: 64.06-83:648.5:620.1:614.8

Deskriptory: Household electrical appliances, spray extraction appliances, appliance for commercial use, safety requirements, protection against electric shocks, fire protection, protection against mechanical hazard

BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY

Část 2: Zvláštní požadavky na extrakční čisticí stroje s rozprašováním pro průmyslové a komerční použití (IEC 335-2-68:1992)

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for spray extraction appliances, for industrial and commercial use (IEC 335-2-68-1992)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Duixième partie: Règles particulières pour les appareils de nettoyage par pulvérisation et aspiration, à usage industriel et commercial (CEI 335-2-68:1992)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für Sprühextraktions-Maschinen für industrielle und gewerbliche Zwecke (IEC 335-2-68-1992)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 8. prosince 1993. Členové CENELEC jsou povinni plnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, pořízená členem CENELEC ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

Strana 4

Předmluva

Návrh ke schválení prvního vydání IEC 335-2-68, dokument CLC/TC 61 (SEC) 836, byl rozeslán v rámci dotazovacího postupu v březnu 1992. Tento návrh byl projednán na zasedání v Berlíně v únoru 1993, kde bylo rozhodnuto předložit návrh EN 60335-2-68 k hlasování.

Tento návrh byl rozeslán v červnu 1993 a text byl schválen CENELEC 8. prosince 1993.

Tato evropská norma byla vypracována sekretariátem CENELEC technickou komisí TC 61.

Platí tyto termíny:

- poslední termín vydání
identické národní normy (dop) 1994-10-01
- poslední termín zrušení
konfliktních národních norem (dow) 1996-10-01

Pro výrobky, které podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu odpovídaly příslušné národní normě před 1996-10-01, je možno tuto předchozí normu používat až do 2001-10-01.

Tato norma se musí používat společně s EN 60335-1:1988 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky, včetně jejích změn A2:1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992, A53:1992, A54:1992 a A55:1993.

Tam, kde v této části 2 není uveden určitý článek části 1, platí tento článek, pokud je to vhodné. Tam, kde je v této normě uvedeno „doplňk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, musí být podle toho příslušný

text části 1 upraven.

Články, které jsou doplněny k části 1, jsou číslovány počínaje číslem 101.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc) způsobující odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZX EN 60335-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZY EN 60335-1.

V této normě je citována tato norma:

IEC 312:1981 Metody měření vlastností vysavačů pro domácnost a podobné účely.

V této normě jsou použity tyto typy písma:

- požadavky: garmond;
- *zkušební specifikace*: kurzíva;
- vysvětlivky: borgis.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 335-2-68:1992 schválil CENELEC jako evropskou normu bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva se ruší.

Strana 5

Obsah	strana
1 Předmět normy	5
2 Definice	6
3 Všeobecné požadavky	7
4 Všeobecně o zkouškách	7
5 Jmenovité hodnoty	8
6 Třídění	8
7 Značení	8
8 Ochrana proti úrazu elektrickým proudem	8
9 Rozběh elektromechanických spotřebičů	9

10	Příkon a proud	9
11	Oteplení	9
12	Práce spotřebičů s topnými články při přetížení	9
13	Elektrická izolace a unikající proud při pracovní teplotě	10
14	Odrušení rozhlasu a televize	10
15	Odolnost proti vlhkosti	10
16	Izolační odpor a elektrická pevnost	11
17	Ochrana proti přetížení	11
18	Trvanlivost	11
19	Abnormální práce	12
20	Stabilita a mechanická nebezpečí	12
21	Mechanická pevnost	13
22	Konstrukce	14
23	Vnitřní spojování	14
24	Součásti	14
25	Síťový přívod a vnější pohyblivé přívody	15
26	Svorky pro vnější přívody	15
27	Ochranné spojení se zemí	15
28	Šrouby a spoje	15
29	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	15
30	Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům	16
31	Odolnost proti korozi	16
32	Záření, toxicita a podobná nebezpečí	16
	Přílohy	17

1 Předmět normy

Tato kapitola z části 1 platí s touto změnou:

-- Vynechaný text --